

Franziskas Post aus den USA

Ihre Beiträge für meinen Newsletter



SEPTEMBER 2015

The first weeks of my exchange year have been wonderful. My host family welcomed me very warmly and I have experienced so much in that short time. The trip to the Boston State House, which is the seat of the government, was the best. I went there with another exchange student and we were also allowed to join the most beautiful view all over Boston. Next week I am going to choose my subjects for school and it will be the first time for me to go to an American high school. Although I am really looking forward to live the American school life, I have to admit, that I am a little bit nervous. I am going to tell you about my experiences in school next time. Greetings from the US, Franziska Ritter

Die ersten Wochen meines Auslandsjahr waren großartig. Meine Gastfamilie hat mich sehr herzlich aufgenommen und ich habe in einer so kurzen Zeit viel erlebt und gesehen. Mein persönliches Highlight war der Besuch des Boston State House. Dort sitzt die Regierung von Massachusetts. Mit einem anderen Austauschschüler durften wir uns das Gebäude anschauen und auf dem Balkon die beste Sicht über Boston genießen. Nächste Woche werde ich meine Schulfächer wählen und dann werde ich zum ersten Mal in eine Amerikanische High School gehen. Obwohl ich mich sehr darauf freue, den amerikanischen Schulalltag zu erleben, muss ich zugeben, dass ich auch schon etwas aufgeregt bin. Wie es mir in den ersten Tagen so ergangen ist, werde ich euch dann später berichten. Viele liebe Grüße, Eure Franziska

OKTOBER 2015



The first two weeks in my new American high school went by so fast. Every day I had to overcome new challenges, starting with the size of the school. For Americans, the school with 2000 students is not that big. For me it is really unusual and a bit confusing to find the right classrooms every day. A nice tradition in school is that the new students go to school one day before the official first day of school. There, we were welcomed with cheers and brought into the gymnasium to do Icebreakers. These are games to get to know each other a bit better. After that we ate Pizza in the Cafeteria for lunch together. On school days I hardly ever have free time because our classes end at 3 o'clock and after that I have 2 hours field hockey training. In the evening I have to do a huge amount of homework. After I had some food, I go straight to my bed, because it was a long, tiring day. Even so a lot of the students like to go to school and try their best to get into one of the sport teams. To get part of it, you have to attend the tryouts, which start

before school starts. They test you on how good you are and if you can join the team. But in the end the hard work was worth it, because I made the team and I can play for our high school. Our exclamation: one, two, three – Duxbury! Take care, Franzi

Meine ersten beiden Wochen an einer amerikanischen Highschool sind wie im Flug vergangen. Jeden Tag musste ich neue Herausforderungen bewältigen. Das fing schon bei der Größe der Schule an. Für amerikanische Verhältnisse ist meine Schule mit 2000 Schüler relativ klein aber für mich war es doch sehr ungewohnt und auch etwas schwierig mich in diesem riesigen Gebäude zurechtzufinden und nicht zu verlaufen. Ein schöner Brauch an meiner Highschool ist, dass die neuen Schüler am Tag vor dem offiziellen Schulbeginn in die Schule kommen. Dort werden sie mit Beifall und lautem Jubel begrüßt und unter Anfeuerungsrufen zur Sporthalle geleitet, wo Spiele, sogenannte Icebreaker, gemacht werden, damit sich die Schüler untereinander schon etwas kennenlernen können. Danach gibt es in der Cafeteria Pizza für alle. Während der Schulzeit bleibt fast keine freie Minute, denn Unterrichtsende ist jeden Tag um 15 Uhr, danach habe ich noch 2 Stunden Field Hockey Training und am Abend wartet noch ein riesiger Berg Hausaufgaben. Dann heißt es schnell etwas essen und ab ins Bett, denn so ein Schultag ist unglaublich anstrengend. Trotzdem geht fast jeder Schüler hier gerne zur Schule und tut alles dafür, in eines der Sportteams zu kommen. Um dort aufgenommen zu werden muss man an den Tryouts teilnehmen, die schon vor Schulbeginn stattfinden. Bei diesen wird getestet, wie gut man ist und ob man es ins Team schafft. Die harte Arbeit hat sich gelohnt, ich wurde aufgenommen und darf im Field Hockey Team meiner Highschool mitspielen. Unser Schlachtruf: One two three - Duxbury! Take care, Franzi

NOVEMBER 2015



USA everywhere! On the entrance of houses, stores, buildings and in our classrooms are American flags. In school we stand up in the beginning of the second block and we pledge allegiance to the flag. "The Pledge of Allegiance" is an allegiance to the nation and the American flag. This is not the only way that Americans show nationalism. We could not miss the American-Day in our Spirit Week in school, too! Most of the students came to school with the flag of the United States, clothes in blue, white, red and all the other things with a flag on it. In between our classes they played music and in the morning we sang the national anthem. It was a great spirit! In this week we dressed up every day to another theme and we could use all our imagination. We had so much fun! See you, Franziska

USA Überall! An Häusern, Geschäften, Gebäuden und in den Klassenzimmern hängen USA-Flaggen. Außerdem stehen wir jeden Morgen in der Schule vor der zweiten Stunde auf und sagen den "Pledge of Allegiance" (Das ist das Treue-Gelöbnis gegenüber der Nation und der Flagge der USA). Nicht nur daran merkt man, dass die Amerikaner sehr nationalstolz sind. Der America-Day in der Spirit Week durfte natürlich auch nicht fehlen. Die meisten Schüler sind am America-Day mit USA-Flagge und weiß, blau, roter Kleidung in die Schule gekommen oder allen möglichen anderen Sachen auf denen eine Flagge zu sehen war und zwischen den Stunden lief Musik. Am Morgen haben wir alle zusammen die Nationalhymne gesungen. Es herrschte in der Schule eine tolle Atmosphäre. In der Woche hatten wir uns jeden Tag zu einem anderen Thema verkleidet und man konnte seiner Fantasie freien Lauf lassen! Das hat uns total viel Spaß gemacht. Bis bald, Franziska

DEZEMBER 2015

In the USA we hear a lot about the terrorist attacks in Paris. Everybody is shocked about the brutality of the ISIS Terrorists. The past week, they threatened the Capitol in Washington D.C., and at the same time I spent three days there with my class from my High School. Although there was a threat we could still visit the Capitol, the seat of the Congress, legislation of the United States. We went on top of the famous Washington Monument and we saw the White House. We also went to the Ford's Theater and had the chance to see the place where Lincoln was murdered. In the National Archives we saw the Declaration of Independence. I am so happy that I had the chance to take part in this study trip and learned about American history and politics. In school we are already in our second term (there are four in the school year) and soon the winter season for our sport team starts. When the time comes, I will tell you more about this in the next Newsletter. Till then I hope you are having a great time!



Auch hier in den USA hört man sehr viel über die schrecklichen Terroranschläge in Paris und ist schockiert über die Grausamkeit der IS-Terroristen. Vergangene Woche wurde auch eine Terrorbedrohung auf das Kapitol in Washinton ausgesprochen. Genau zu dieser Zeit besuchte ich zusammen mit anderen Schülern meiner Highschool für drei Tage die amerikanische Hauptstadt. Trotz der Terrorwarnung durften wir das Kapitol, der Sitz des Kongresses, der Legislative (Gesetzgebung) der USA, besichtigen. Außerdem waren wir auf der Spitze des Washington Monuments und haben uns das Weiße Haus angeschaut. Im Fords Theater hatten wir die Gelegenheit den Platz, an dem Abraham Lincoln ermordet wurde, zu sehen und im Congress library durften wir die Unabhängigkeitserklärung anschauen, die dort ausgestellt ist. Auch viele Museen standen auf unserem Programm, zum Beispiel das Air and Space Museum, das Holocaust Museum und das History Museum. Ich bin sehr froh, dass ich die Möglichkeit hatte an dieser Studienfahrt

teilzunehmen und soviel über die amerikanische Geschichte und Politik zu erfahren. In der Schule sind wir jetzt mittlerweile schon im zweiten Term (vier Terms in einem Schuljahr) und bald beginnt die Wintersaison für unsere Sportarten. Wenn es soweit ist, werde ich euch wieder im Newsletter darüber berichten. Bis dort hin eine schöne Zeit!

JANUAR 2016

2015 went by really fast. One year ago I found out that I got accepted and now I have already been here for 5 months. Half of my exchange year is already over! I am glad that I experienced so many new things and that there is still so much more to experience in the next months. Now it is starting to snow in Duxbury and it gets really cold. We celebrated Christmas at my host family's house. On the 24th we went to church and had a part of the family over for dinner. The big celebration was on the 25th and we also got a lot of presents. My little sibling woke me up at 6 in the morning, because the presents were already under the tree. I celebrated New Years Eve with my friend in Boston and they had a big celebration called First Night. They built ice sculptures and played live-music, and they also had free entrance into museums. At the end of the night there was a fireworks display. The atmosphere was really fun and festive, especially during the parade. I wish you all a Happy New Year 2016! Franziska



Das Jahr 2015 ist wie im Flug vergangen. Vor einem Jahr habe ich erfahren, dass ich ein ganzes Jahr in den USA verbringen werde und bin nun mittlerweile schon 5 Monate hier, was bedeutet, dass schon die Hälfte meines Auslandsjahres vorbei ist. Ich bin sehr glücklich, dass ich bis jetzt so viele neue Erfahrungen machen durfte und weiterhin noch eine aufregende Zeit vor mir liegt. Hier in Duxbury beginnt es jetzt auch langsam richtig kalt zu werden und zu schneien. Weihnachten haben wir bei meine Gastfamilie zuhause gefeiert. Am 24. sind wir gemeinsam in die Kirche gegangen und danach haben wir Besuch von Verwandten bekommen. Das große Fest mit der Familie und die Geschenke gab es aber erst am 25. morgens. Dafür wurde ich um 6 Uhr von meinen Gastgeschwistern geweckt, weil die Geschenke schon unterm Baum lagen. Den Jahresabschluß habe ich mit einer Freundin in Boston gefeiert. Dort gab es zu Silvester ein riesiges Programm: Man konnte zum Beispiel Eisskulpturen bewundern, es gab freien Eintritt in Museen, LiveMusik und mehrere Feuerwerke. Bei dem Festzug durch die Stadt war die Stimmung besonders gut. Ich wünsche Euch allen ein glückliches neues Jahr 2016! Franziska

FEBRUAR 2016



Volunteer work is incredibly important in the USA. Not only for the people who need help, but also for students in high school, because they want to apply to colleges. The CVs can't miss a certificate of volunteer work. Because I want to live like every teenager in the United States, I also want to volunteer. Therefore, I am in a club in school called "Helping Hands". We meet at least twice a month and discuss new volunteer opportunities. Every month we go to a homeless shelter to prepare a warm lunch for homeless men and women there. It is so wonderful to see the people appreciate what we do and thank us a lot. At the last activity, we drove by the churches in the area and picked up leftover food. Then, we went to the Shelter in Brockton called „Father Bills“ and served food for 140 people. Every Sunday I also go to the Food Pantry in Duxbury and help store the food and clean the boxes from the food-delivery. It is wonderful that, in contrast to Germany, nearly every teenager is taking part in these activities, because it is important for them to see how other people live and give time in order to help people in needs.

Volunteer Work – die freiwillige Arbeit ist in den USA unglaublich wichtig. Nicht nur für die Menschen die Hilfe benötigen, sondern auch für Schüler in der Schule, die sich um ein Studium bewerben, denn im Lebenslauf darf die „freiwillige Arbeit“ nicht fehlen. Weil ich das alltägliche Leben einer Jugendlichen aus den USA leben will, arbeite ich natürlich auch oft freiwillig. Dafür bin ich in einer Arbeitsgemeinschaft der Schule die sich „Helfende Hände“ nennt. Wir treffen uns alle zwei Wochen und besprechen neue Möglichkeiten helfen zu können. Mindestens einmal im Monat gehen wir in ein Obdachlosen-Heim und bereiten dort ein Mittag- 8 essen zu. Es ist toll zu sehen, wenn die Menschen unser Essen mögen und sich unglaublich lieb und herzlich dafür bedanken. Letztes Mal haben wir in naheliegenden Kirchen fertige Boxen mit Nahrungsmitteln abgeholt und sind dann zum Obdachlosenheim in Brokton gegangen und haben dort 140 Leuten ein warmes Mittagessen serviert. Außerdem helfe ich jeden Sonntag bei der „Tafel“ in unserem Dorf, das angelieferte Essen in die Regale einzuräumen. Ich finde es toll, dass sich hier fast alle Jugendlichen bei solchen Arbeiten beteiligen, weil es wichtig ist auch zu sehen wie andere Menschen leben müssen und man so ein bißchen was von seinem eigenen „Glück“ an arme Menschen abgeben kann.

MÄRZ 2016



Storms The last few weeks we had typical “New England” weather. One week it was stormy and because of a blizzard we had no power, but just a few days later it was already springlike weather outside. Not only did we lose power during the blizzard, but they also had to cancel school! This winter we have already had two snowdays that we unfortunately have to make up and

our summer vacation will be postponed. The good thing about it was that we had a snowday the day after the Superbowl so we could stay up late and it was so much fun to see the game on the TV. However, our team, The New England Patriots, wasn't in it. Last week it got really cold; it was minus 18 degrees Celsius and we weren't allowed to leave the house because you could easily get frostbite if you were outside longer than 10 minutes. However, just in time for our February school vacation, we got some nice spring weather and the sun was shining. Take care, Franz!

Unwetter In den letzten Wochen hatten wir hier typisches „New England“ Wetter. In der einen Woche hat es so sehr gestürmt und geschneit dass sogar der Strom für längere Zeit ausgefallen ist, und in der nächsten Woche gab es dann schon wieder frühlingshaftes Wetter. Aber nicht nur der Strom ist ausgefallen, sondern auch die Schule! Wir hatten in diesem Winter jetzt bereits zwei „Snowdays“, die wir aber leider am Ende des Schuljahres nachholen müssen, was bedeutet, dass die Sommerferien dann später beginnen. Glücklicherweise hatten wir solch einen „Snowday“ am Tag nach dem Superbowl. Leider war unsere Mannschaft, die New England Patriots, nicht im Endspiel, aber wir verfolgten das Spiel alle vor dem Fernseher. Letztes Wochenende hatte es hier minus 18 Grad Celsius und da durfte keiner das Haus verlassen, da man schon nach 15 Minuten Erfrierungen bekommen kann. Perfekt zum Ferienbeginn wurde es ein paar Tage später aber schon wieder wärmer bei strahlendem Sonnenschein. Passt auf Euch auf, Franz!

APRIL 2016



On the 17th of March we celebrated Saint Patrick's Day and you can see that everywhere, because the color on this day is green. It is the memorial day of the Irish Bishop Saint Patrick and he is known for bringing christianity to Ireland. Ireland? We are in America! Yes, a lot of Americans, especially on the East Coast, are originally from Ireland, so they celebrate it in the US as well. My host family is included. Many people believe that in the U.S., Saint Patrick's Day is celebrated even more than in Ireland. This is because they spend most of the day with their families. The attitude of Americans is, „Let's go the whole hog.“ They have green beer, colored food, people wear green clothes and they even color rivers green. In some cities they also have street parades. Although we celebrate this day in some parts of Germany, it is an amazing tradition to see here in the

U.S. Happy Saint Patrick's Day!

Am 17.03. wurde hier der Saint Patrick's Day gefeiert und das war nicht zu übersehen, denn die Farbe dieses Tages ist grün. Es ist der Gedenktag des irischen Bischofs Sankt Patrick. Dieser gilt als erster christlicher Missionar in Irland. Irland? Wir sind doch in Amerika. Da sehr viele Amerikaner, vor allem an der Ostküste, so wie auch meine Gastfamilie, Wurzeln in Irland haben, wird auch hier dieser irische Feiertag groß zelebriert. Viele meinen sogar, dass der Tag in Amerika größer gefeiert wird als in Irland selbst, denn dort ist es mehr ein Tag den man mit der Familie verbringt. Das Motto der Amerikaner ist jedoch: „Wenn schon denn schon.“ Es gibt grünes Bier und grün gefärbte Lebensmittel, die Menschen tragen grüne Kleidung und sogar Flüsse werden grün eingefärbt. In einigen Städten werden sogar Straßenparaden veranstaltet. Obwohl dieser Tag auch in manchen Regionen in Deutschland gefeiert wird, ist es einmalig, so eine Tradition hier in den USA mitzuerleben. Happy Saint Patrick's Day! Eure Franziska

MAI 2016

Presidential Election Soon its time to elect a new President in the US, after the four yearlong term. Everyone is talking about it everywhere, which makes it one of the most discussed topics in school, at home and in the TV. The authority of the President of the US is one of the most powerful positions in the world. The election is every election year on the Tuesday after the first Monday in November, which is the 8th of November this year. Two month later on the Inauguration Day the newly elected President takes the oath of office and is sworn in by a Justice of the US Supreme Court. The electoral



campaigns begin over a year in advance, because only one candidate from each party can compete on the 8 of November. In the US there are only two big parties and a lot of candidates want to represent the party in the election. In the year before many of those stop their campaigns

before the so-called primary elections, because they realize that they don't have a chance to win. In the primary election for every party one candidate is being elected to compete for the democratic or republican party on the 8th. Till then we just have to hope that the Americans make the right decision. Not only in Washington people are voting, but also here in Duxbury! One of the oldest Town meeting took place here. Every citizen over the age of 18 gets a clicker at the entrance so that they can vote over the discussed topics. At such a meeting, important decisions are made for the town.

Since everyone can share their opinion, the meeting to extend over several days.
See you soon, Franz!

US-Präsidentschaftswahl Bald ist es wieder soweit und nach vier Jahren wird ein neuer Präsident für die USA gewählt. Das ist zurzeit auch mit Abstand das am meisten diskutierte Thema in der Schule, daheim und im TV. Das Amt des Präsidenten der USA wird als eines der mächtigsten Ämter der Welt angesehen. Der Wahltag ist in jedem Wahljahr am Dienstag nach dem ersten Montag im November, also dieses Mal am 8. November 2016. Am sogenannten "Inauguration Day" wird der neu erwählte Präsident in sein Amt bei einem Richter des obersten Gerichtshofs eingeschworen. Der Wahlkampf und die Debatten beginnen schon mehr als ein Jahr im Voraus. Der Grund dafür ist, dass am 8. November nur ein Kandidat für jede Partei antreten kann. In den USA gibt es hauptsächlich zwei große Parteien für die sich zu Beginn viele Kandidaten aufstellen lassen. Innerhalb des Jahres zuvor treten jedoch bis zu den sogenannten "Primary Elections" wieder viele Kandidaten zurück. Bei den Primary Elections wird für jede Partei ein Kandidat gewählt, der für die Demokratische bzw. Republikanische Partei am 8. November für die Präsidentschaftswahl antreten wird. Bis dahin können wir nur hoffen, dass die Amerikaner die richtige Entscheidungen treffen werden! Aber nicht nur in Washington D.C. geht es derzeit um Wahlen, sondern auch in meinem kleinen Dorf Duxbury. Dort hat nämlich eines der ältesten "Town Meetings" der USA stattgefunden. Jeder Bürger über 18 Jahren bekommt am Eingang eine Fernbedienung, mit der er dann bei den einzelnen Themen mit abstimmen kann. Bei so einem Dorftreffen wird über brennende Fragen diskutiert und auch abgestimmt. Da jedoch jeder seine Meinung über die Sachverhalte äußern darf, kann so ein Meeting auch mal mehrere Tage dauern.

Bis bald, eure Franz!

JUNI 2016

After 10 months of my exchange, my American every-day life already seems normal to me. One year ago I thought that New England was a part of the U.S. that is really similar to Europe, but I realized that this is totally not true. Not only is my school and every-day life is different, but also the



mannerisms of people there. Americans take sports in school very seriously, and I had the chance to play a different sport for each of the three seasons. Instead of Nutella, people here eat Peanut butter. Instead of taking the public transportation system, you drive everywhere with your car. Also, Americans are very nationalistic. Every school day begins with the pledge of allegiance; flags are in every classroom, and before every sports competition we sing the national anthem. Americans are

also very friendly and really good at small talk. Although it means just a short conversation, that can easily become an exchange of your life-story.

Americans are always offering to help. A lot of people here regularly volunteer, for example going to the homeless shelter or helping people with special needs.

By this time I have adjusted very well, and I am sad to leave my American way of life. Especially, I am thankful for experiencing the daily life in an American family so intensely, because the best way to experience differences in cultures is to live through them.

Da ich jetzt schon im 10. Monat meines Auslandsjahres bin, kommt mir mein amerikanischer Alltag mittlerweile ganz normal vor. Vor einem Jahr habe ich noch gedacht, "New England" ist ein Teil der USA, der eigentlich Europa sehr ähnelt. Aber dass das nicht so ist, hat sich schon gleich zu Beginn meines Aufenthalts herausgestellt. Nicht nur meine Schule und der neue Alltag waren für mich komplett anders, sondern auch die Art und Weise der Menschen dort. In der Schule wird sehr viel Wert auf Sport gelegt. Ich hatte für alle drei Saisons die Chance eine Sportart zu belegen. Anstelle von Nutella wird hier Erdnussbutter gegessen und anstatt sich mit öffentlichen Verkehrsmitteln fortzubewegen, fährt man hier überall mit dem Auto hin. Auch sind die Amerikaner sehr nationalstolz. Jeder Schultag beginnt am Morgen mit dem Aufsagen der Pledge of Allegiance (Treuegelöbnis zur Flagge der USA, die in jedem Klassenzimmer hängt), überall hängen Flaggen und vor jedem Sport-Wettkampf wird die Nationalhymne gesungen. Die Menschen hier in den USA sind immer sehr freundlich und höflich; im "Smalltalk" sind sie die Meister. Übersetzt heisst das zwar "kurzes Gespräch", jedoch kann dabei auch schon mal ein Austausch der halben Lebensgeschichte stattfinden. Amerikaner sind auch sehr hilfsbereit. Viele hier leisten regelmäßig freiwillige Arbeit. Mittlerweile habe ich mich schon so gut hier eingelebt, dass ich schon etwas traurig bin, dass ich bald meine amerikanische Lebensweise zurücklassen muss. Aber vor allem bin ich auch sehr dankbar, dass ich ein Jahr lang, das Leben und den Alltag in einer amerikanischen Familie so intensiv erleben konnte, denn der interessanteste Weg Unterschiede in verschiedenen Kulturen kennenzulernen ist, sie selbst zu erleben.

JULI 2016

The last few days of my exchange year with the CBYX Program are coming up and I want to use this as my opportunity to thank everybody who made this year special. In "my year" I experienced more than I could have ever imagined.



I got to know a totally different School- and Family life, had many opportunities to absolve Volunteer Work through different projects, I found many new friends from all over the world and could experience how helpful, hospitable and loving the people from the USA were to me. A wonderful quote, which always comes to my mind: "It isn't a year in your life, it's a life in a year!"

Dear Bernd, thank you so much for giving me the chance to have so many exciting experiences through this generous scholarship.

Greeting from Duxbury, Franziska

Die letzten Tage meines Auslandsjahres mit dem PPP sind angebrochen und ich möchte die Gelegenheit nutzen mich bei allen, die dieses Jahr für mich zu etwas ganz Besonderem gemacht haben ganz herzlich zu bedanken. In "meinem" Jahr habe ich mehr erlebt als ich mir jemals hätte erträumen können. Ich habe einen ganz anderen Schul- und Familienalltag kennengelernt, hatte die Möglichkeit Freiwilligenarbeit bei verschiedenen Projekten zu leisten, habe viele neue Freundschaften mit Menschen verschiedener Nationen geschlossen und durfte immer wieder erleben, wie hilfsbereit, gastfreundlich und liebenswürdig die Menschen meines Gastlandes zu mir waren. Ein sehr schönes Zitat an das ich mich immer wieder erinnere ist: "It isn't a year in your life, It's a life in a year!".

Lieber Bernd, danke, dass du mir durch dieses großzügige Stipendium die Möglichkeit gegeben hast diese vielen wunderbaren und aufregenden Erfahrungen zu machen.

Viele liebe Grüße aus Duxbury, Franziska